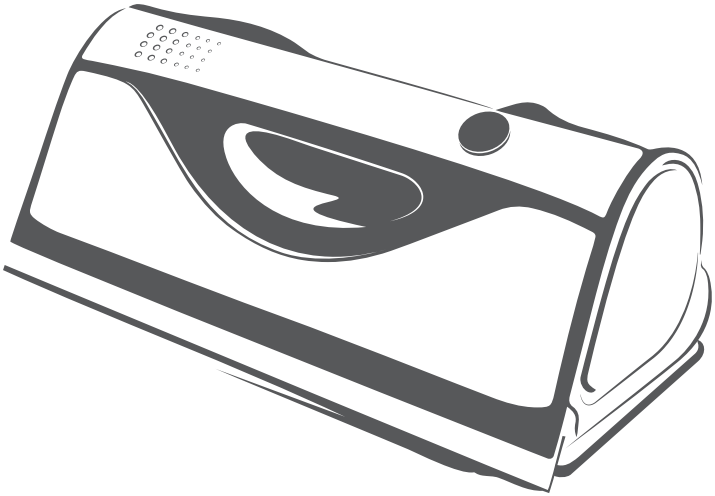
kobold

VG100

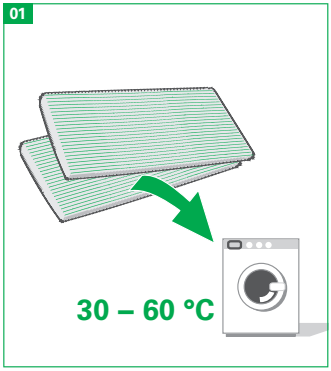


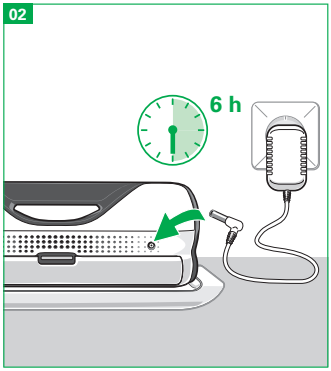
Manual de instruções

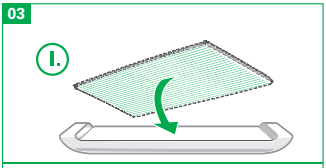
PT • 85163-06 • 1121

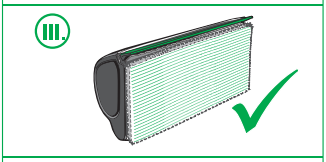
VORWERK

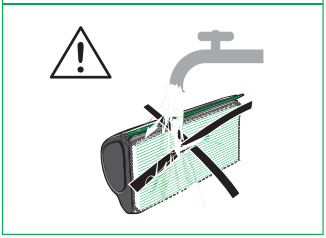
Início Rápido

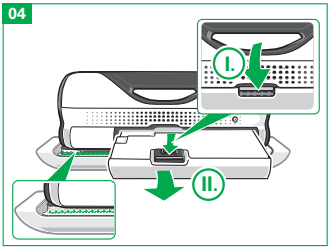


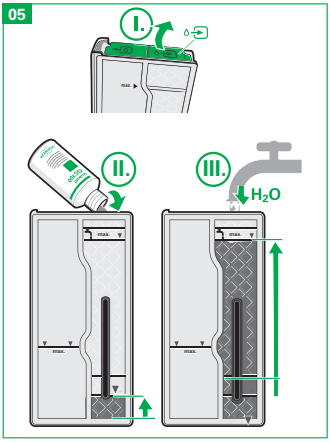




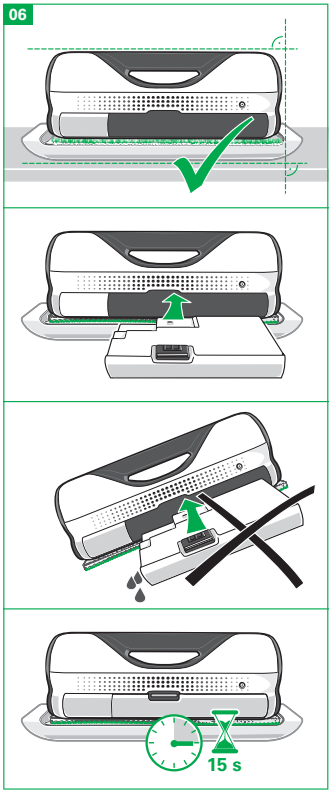




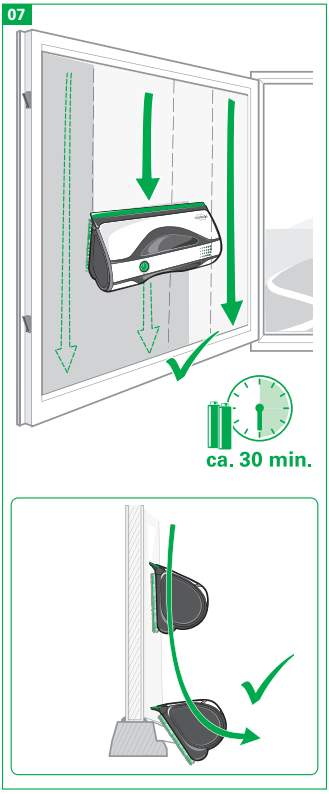




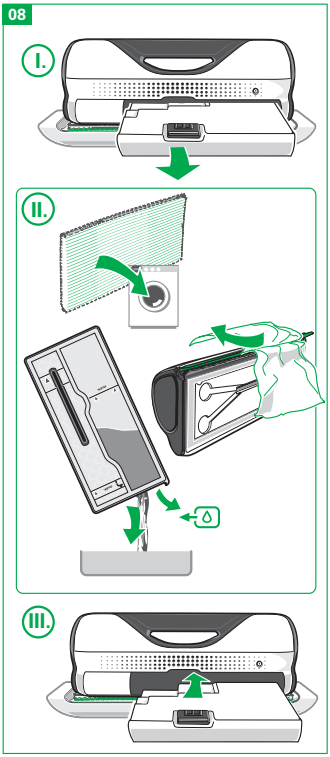
06



07



08



Índice

1 Antes de começar 5
1.1 Guardar os documentos..... 5
2 Vista geral do produto 6
3 Utilização correta 7
4 Para sua segurança..... 8
4.1 Perigos e instruções de segurança..... 8
4.2 Estrutura dos avisos 13
4.3 Deveres do utilizador..... 14
5 Preparação 14
5.1 Local de instalação 14
5.2 Carregar a bateria 15
5.3 Lavar a microfibra..... 15
5.4 Colocar a microfibra 15
6 Utilização 16
6.1 Ligar o Limpa Janelas..... 16
6.2 Indicação de funcionamento .. 16
6.3 Desligar o equipamento 16
6.4 Encher o depósito com água limpa..... 17
6.5 Utilizar o concentrado de limpa vidros 18
6.6 Aplicação do depósito de água 19
6.7 Limpeza das janelas 19
6.8 Esvaziamento do depósito de água suja 21
6.9 Braço extensível..... 21
7 Guardar o Limpa Janelas 24
8 Manutenção 25
8.1 Lavar a microfibra..... 25
8.2 Limpar a tira de borracha extraível..... 25
8.3 Rodar ou trocar a tira de borracha extraível..... 26
9 Resolução de avarias 26
10 Eliminação 28
10.1 Eliminação..... 28
10.2 Indicações sobre a eliminação de baterias 29
11 Garantia..... 29
12 Serviços de assistência..... 29
13 Dados técnicos..... 30
13.1 Fabricante 31

1 Antes de começar

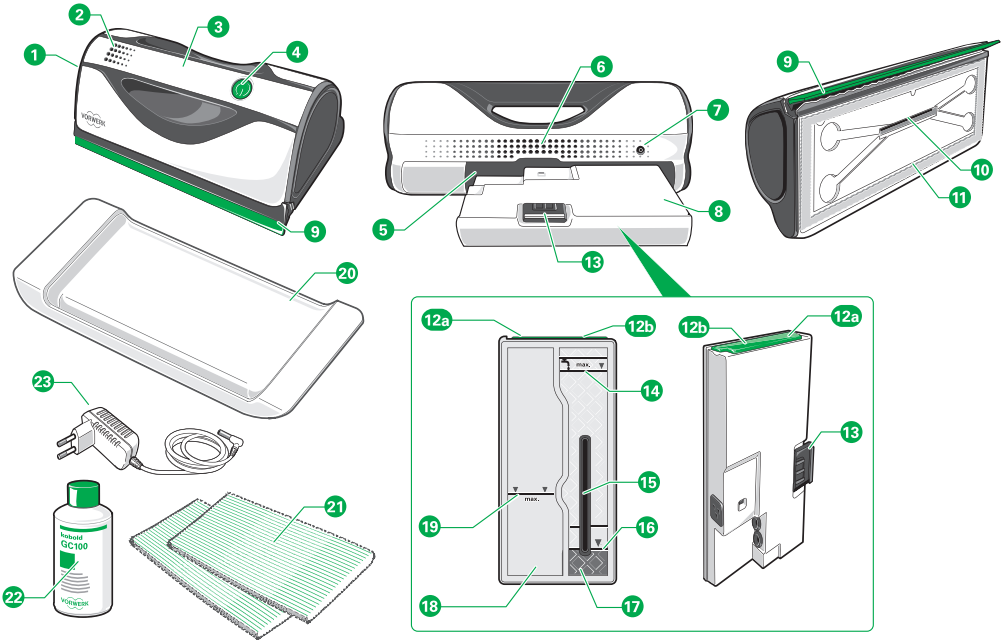
Parabéns pela aquisição do seu novo equipamento Kobold.

- Leia as instruções de utilização, com atenção, antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

1.1 Guardar os documentos

- Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. É uma parte importante do equipamento, e por isso, deve acompanhá-lo se o ceder a terceiros.

2 Vista geral do produto



1	Limpa Janelas Kobold VG100	12b	Fecho do depósito de água limpa
2	LED da indicação de funcionamento	13	Tecla de bloqueio/desbloqueio
3	Manípulo	14	Marca de enchimento (máx.)
4	Botão Ligar/Desligar	15	Abertura de descarga de água
5	Compartimento de introdução do depósito	16	Marca de enchimento (máx.) para concentrado Kobold GC100
6	Orifício de ventilação	17	Depósito de água limpa
7	Tomada de carga	18	Depósito de água suja
8	Depósito de água, extraível	19	Marca (máx.) para água suja
9	Tiras de borracha extraíveis	20	Base
10	Abertura de descarga de água	21	Microfibra MF100
11	Fixação de feltro para pano de microfibra	22	Concentrado de limpa vidros Kobold GC100
12a	Fecho do depósito de água suja	23	Carregador de rede

3 Utilização correta

Utilize o aparelho e o acessório apenas de forma correta e para a finalidade a que se destinam para evitar perigos para si e para terceiros, assim como danos no equipamento e outros bens materiais.

Limpa Janelas Kobold VG100

O Limpa Janelas Kobold VG100 destina-se unicamente ao uso doméstico. No caso de uso indevido ou não conforme com as instruções de utilização, a Vorwerk não assume a responsabilidade.

Utilize o Limpa Janelas Kobold VG100 unicamente para limpeza e tratamento de superfícies de vidro secas, lisas, planas e não tratadas. É adequado para vidros de janelas, espelhos ou jardins de inverno de vidro.

Não é adequado para superfícies desniveladas, arredondadas, arqueadas, matizadas ou estruturadas (p. ex. vidros de carros, vidro fosco na casa de banho, vidro com ornamentos). Igualmente, não é adequado para vidros com equipamento especial (p. ex. efeito lótus) e superfícies de plástico (p. ex. plexiglas, monitores, televisores).

O aparelho não se destina a ser utilizado, limpo ou submetido a manutenção pelo utilizador por crianças com idade inferior a 8 anos. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças com idade superior a 8 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas por esta relativamente à utilização segura do aparelho e compreenderam os perigos daí resultantes.

As crianças com idades a partir dos 8 anos devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho ou os dispositivos de carregamento (incl. cabo e ficha de carregamento).

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças com idade superior a 8 anos sem a devida supervisão.

As crianças não podem utilizar o equipamento com a janela aberta ou em outras situações com perigo de queda.
Perigo de queda: durante a utilização (sobretudo com a janela aberta) deve estar atento à sua segurança.

Não é permitida qualquer utilização diferente da considerada correta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. No caso de modificações técnicas do produto, o direito a garantia/a responsabilidade por defeitos materiais ficam sem efeito. A obrigação de indemnização do fabricante com base na responsabilidade pelo produto e/ou do vendedor com base na responsabilidade por defeitos materiais fica sem efeito em caso de realização de modificações técnicas no produto.

Em todos os trabalhos no equipamento devem ser observados os documentos correspondentes, assim como a indicação do equipamento. Em caso de procedimento indevido, o fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes.

O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país que não o país de venda, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais do outro país. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

4 Para sua segurança

A segurança faz parte das características dos produtos da Vorwerk. No entanto, a segurança do produto só pode ser garantida se observar este capítulo, assim como os avisos nos capítulos seguintes.

4.1 Perigos e instruções de segurança

Perigo de incêndio!

O equipamento pode começar a arder se for exposto ao calor ou utilizado de forma incorreta.

- O sistema a bateria e todos os acessórios (em especial a bateria) não podem ser colocados em chamas abertas ou ser aquecidos por uma fonte de calor externa.
- Não continue a utilizar o equipamento se este tiver caído ao chão e apresentar danos visíveis ou falhas de funcionamento.
- Nunca curto-circuite a bateria.

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

Perigo de choque elétrico!

Se o equipamento não for utilizado corretamente, tal poderá dar origem a um choque elétrico.

- Não introduza peças pontiagudas nos contactos elétricos.
- Não altere os contactos elétricos.
- Em caso de danos, entre em contacto com a Assistência Técnica da Vorwerk.

Perigo de choque elétrico!	**A utilização de um carregador de alimentação danificado ou a realização de tarefas de limpeza com o carregador de alimentação ainda ligado à tomada pode dar origem a um choque elétrico.** • Desligue o carregador de alimentação da tomada antes de quaisquer trabalhos de limpeza. • Nunca continue a operar o carregador de alimentação se o mesmo estiver danificado.
Perigo de incêndio ou explosão!	**A entrada de substâncias ardentes ou facilmente inflamáveis no interior do equipamento pode causar um incêndio ou uma explosão.** • Nunca absorva cinza quente com o Limpa Janelas. • Não absorva substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis. • Nunca encha substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis no depósito de água limpa.
Perigo de choque elétrico!	**Se entrar água para componentes sob tensão, poderá apanhar um choque elétrico.** • Nunca limpe o carregador de alimentação com água ou produtos de limpeza húmidos. • Não utilize o carregador de alimentação em ambientes húmidos.
Perigo de choque elétrico!	**Uma reparação do carregador de alimentação elétrica não executada corretamente pode dar origem a um choque elétrico.** • Nunca tente abrir e reparar autonomamente o carregador de alimentação elétrica. O carregador de alimentação elétrica possui peças sob tensão e não é uma peça apta para manutenção.
Perigo de choque elétrico!	**A absorção de líquidos ou substâncias facilmente inflamáveis pode dar origem a um choque elétrico.** • Nunca absorva com o Limpa Janelas outros líquidos ou substâncias facilmente inflamáveis.
Perigo de queda!	**Durante a limpeza de vidros poderá cair e sofrer ferimentos.** • Durante a limpeza de vidros existe perigo de queda, sobretudo na limpeza de vidros mais altos com a extensão. • Certifique-se de que está bem seguro. • Proteja-se para não cair enquanto está a limpar.

Perigo para a saúde devido a uso incorreto do produto de limpeza!	**Se o produto entrar em contacto com os olhos ou a boca, isso pode representar um risco para a saúde.** • Guarde o produto de limpeza fora do alcance das crianças. • Utilize o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 apenas diluído. • Evite o contacto com os olhos. Se o produto entrar em contacto com os olhos, lave-os com água abundante. • Não ingira o produto de limpeza. Se ingerir o produto de limpeza, procure um médico.
Perigo de ferimentos ao deixar cair o Limpa Janelas!	**Se o equipamento cair, poderá causar ferimentos graves em pessoas.** • Certifique-se de que o Limpa Janelas não pode cair durante a limpeza e colocar em risco a si próprio ou outras pessoas. • Tome precauções para se proteger a si próprio e outras pessoas caso o Limpa Janelas caia (por exemplo de um piso mais alto).
Perigo de ferimentos ao trabalhar no equipamento!	**Se o equipamento não estiver desligado, poderá sofrer ferimentos em determinadas peças.** • Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
Perigo de ferimentos por pedaços de plástico quebrados e afiados!	**Plástico quebrado poderá ter arestas cortantes e provocar ferimentos.** • Não utilize o equipamento com peças de plástico danificadas. • Proteja-se dos pedaços de plástico quebrados e afiados.
Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!	**O derrame das baterias pode provocar ferimentos.** • O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas. • Lave as mãos e os olhos com água limpa. • Se continuar com queixas, consulte um médico.

Perigo de ferimentos!	**Aviso! Elevado perigo de ferimentos devido a queda do Limpa Janelas se a extensão não estiver corretamente bloqueada com o Limpa Janelas.** • Certifique-se de que bloqueia corretamente a união da extensão com o Limpa Janelas. • Verifique a união também durante a limpeza em curtos intervalos de tempo. • Certifique-se de que a função telescópica está intacta. • Tome precauções para se proteger a si próprio e outras pessoas caso o Limpa Janelas caia (por ex. de um piso mais alto).
Perigo de danificação do equipamento!	**A existência de humidade no interior do equipamento poderá danificar o mesmo.** • Não utilize o equipamento em ambientes húmidos (casas de banho molhadas, em áreas exteriores, etc.) ou em locais onde existe o perigo de o equipamento entrar em contacto com líquidos. • Nunca verta água sobre o equipamento. • Não coloque o equipamento debaixo de água corrente. • Nunca mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos. • Nunca limpe o equipamento com água ou produtos de limpeza húmidos. • Não guarde o equipamento em espaços exteriores. • Guarde o equipamento protegido da humidade.
Perigo de danos devido a uma utilização incorreta!	**Se o equipamento não se encontrar em perfeitas condições, isso poderá causar danos.** • Utilize exclusivamente produtos originais da Vorwerk. • Nunca utilize o equipamento se este ou o cabo da fonte de alimentação estiverem danificados ou se o equipamento não estiver completamente montado.

Perigo de danos devido a uma utilização incorreta!	**O uso incorreto do equipamento pode causar danos no mesmo.** • Para carregar o equipamento, utilize apenas o carregador de rede original da Vorwerk, que faz parte do volume de fornecimento. • Opere o carregador de rede exclusivamente com a tensão alternada e a frequência da rede de alimentação indicada na placa de identificação. • Opere o carregador de rede exclusivamente com uma ligação devidamente instalada por um especialista. • Nunca transporte o carregador de rede pelo cabo de carga. • Nunca desligue o carregador de rede da tomada, puxando pelo cabo de carga. • Nunca deixe o equipamento a funcionar sem vigilância e desligue-o após cada utilização. • Nunca bloqueie as aberturas de ventilação durante a utilização.
Perigo de danificação das baterias!	**O uso incorreto da bateria pode provocar danos na mesma.** • Não tente desmontar a bateria para a substituir por outra. • Carregue totalmente o equipamento pelo menos uma vez por ano, para evitar uma descarga total e, por conseguinte, danos na bateria.
Perigo de danificação da bateria!	**O calor ou o frio extremo reduzem a duração da carga e/ou podem causar danos nas baterias.** • Não exponha o equipamento ao fogo, ao calor ou à radiação solar direta. • Não coloque o equipamento junto de uma fonte de calor (fogão, aquecedor ou radiadores quentes). • Carregue e utilize o equipamento a temperaturas entre 5 °C e 35 °C. • Guarde o equipamento na faixa de temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
Perigo de danos por uso incorreto!	**A absorção incorreta de objetos pode danificar o equipamento.** • Absorva com o Limpa Janelas apenas a superfície humidificada com o líquido de limpeza. • Não utilize o Limpa Janelas como aspirador para aspirar partículas sólidas, como p. ex. migalhas.

Perigo de danos por uso incorreto	**A saída de água poderá danificar objetos ou superfícies sensíveis.** • Se utilizar incorretamente o limpa janelas, pode gotejar fortemente. Retire, por precaução, os objetos por baixo da janela que sejam sensíveis à água. • Utilize o Limpa Janelas unicamente com o depósito de água colocado.
Perigo de danos devido a uma limpeza incorreta!	**Microfibras sujas ou danificadas podem danificar a superfície a limpar.** • Não utilize microfibras muito sujas com corpos estranhos para evitar danos nas superfícies a limpar. • Analise bem a microfibra antes de cada utilização quanto a corpos estranhos sólidos, de modo a excluir danos nas superfícies a limpar. • Remova a possível sujidade grossa da superfície a limpar antes de utilizar o Limpa Janelas. • Não utilize amaciadores nem detergentes idênticos para a limpeza. • Não utilize branqueadores para a limpeza. • Lave a microfibra à temperatura máxima de 60 °C. • Deixe a microfibra secar (pode secar na máquina de secar).
Danificação do equipamento!	**A água suja e a humidade residual no equipamento poderão danificar este.** • Lave o depósito de água suja com água limpa para evitar a formação de odores e a secagem dos resíduos da limpeza. • Deixe o depósito secar para evitar a formação de bolor.
Perigo de danos devido a uma utilização incorreta!	• Utilize o braço extensível Kobold VG100 exclusivamente com o seu Limpa Janelas Kobold VG100. • Observe as instruções de utilização do seu Limpa Janelas Kobold VG100.

4.2 Estrutura dos avisos

Os avisos nestas instruções estão destacados por meio de símbolos de segurança e palavras de advertência. O símbolo e a palavra de advertência fornecem indicações sobre a gravidade do perigo.

Estrutura dos avisos

Os avisos que antecedem qualquer procedimento estão representados da seguinte forma:

AVISO

Tipo e fonte do perigo

Explicação sobre o tipo e a fonte do perigo/consequências

- Medidas para evitar o perigo

Significado das palavras de advertência

AVISO	Perigo de vida ou perigo de ferimentos graves se este perigo não for evitado.
CUIDADO	Perigo de ferimentos ligeiros se este perigo não for evitado.
NOTA	Perigo de danos materiais se este perigo não for evitado.

Significado dos símbolos de segurança

	Aviso com indicação para a gravidade do perigo
	Aviso para danos materiais

4.3 Deveres do utilizador

Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho e dos acessórios da Vorwerk, observe o seguinte:

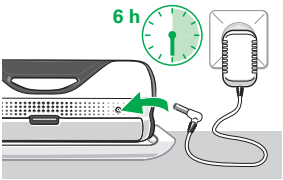
1. Observe o manual de instruções e os respetivos documentos.
2. Guarde o manual junto do aparelho.
3. Mande reparar os danos no aparelho imediatamente pelo fabricante.

5 Preparação

5.1 Local de instalação

Antes de iniciar o carregamento da bateria, certifique-se de que o Limpa Janelas está posicionado no centro da base, senão a tira de borracha extraível pode ser danificada por deformação (ver capítulo "Colocar a microfibra [▶ 15]").

5.2 Carregar a bateria



Antes da primeira utilização, a bateria tem de ser completamente carregada. Este processo demora aproximadamente 6 horas.

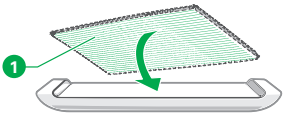
1. Ligue o carregador de rede à alimentação elétrica.
2. Observe a tensão prescrita de 220 V - 240 V.
3. Ligue o carregador de rede à tomada de carga do Limpa Janelas.
4. Certifique-se de que a ficha está totalmente inserida!

Durante o processo de carregamento, a indicação do estado de carga pulsa de acordo com o estado de carga existente. A indicação está subdividida em 3 estados de carga (ver capítulo "Indicação de funcionamento [▸ 16]").

5.3 Lavar a microfibra

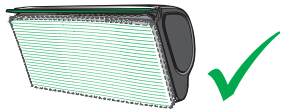
Pode encontrar uma descrição de como deve lavar a microfibra no capítulo "Lavar a microfibra [▸ 25]".

5.4 Colocar a microfibra



1. Coloque a microfibra com a superfície de limpeza (1) sobre a base de modo a ficar alinhada com os lados da superfície de colocação.

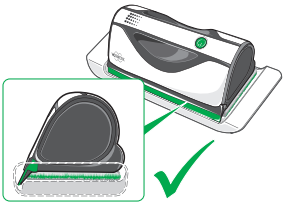
2. Posicione o Limpa Janelas sobre a microfibra (2).
   Comece por segurá-lo apenas inclinado com a sua parte de trás contra a delimitação da superfície de colocação da base.
3. Incline depois o Limpa Janelas para a frente até que a tira de borracha extraível se encontre na reentrância da base (3).
4. Levante o Limpa Janelas e verifique se a microfibra está direita e plenamente fixada. A tira de borracha extraível não pode ficar coberta pela microfibra.



Posicione o Limpa Janelas sempre no centro sobre a superfície prevista da base.

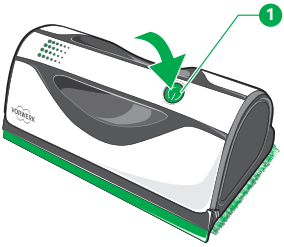
1. Certifique-se de que a microfibra está corretamente colocada.
2. A tira de borracha extraível deve entrar na reentrância existente.

Nota Se aplicar o Limpa Janelas erradamente durante muito tempo, pode danificar a tira de borracha extraível.



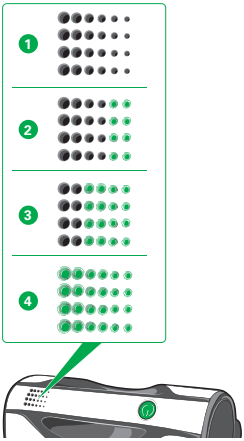
6 Utilização

6.1 Ligar o Limpa Janelas



- Prima o botão Ligar/Desligar (1) para ligar o Limpa Janelas. A indicação de funcionamento acende permanentemente de acordo com o estado de carga da bateria (ver capítulo "Indicação de funcionamento [▶ 16]").

6.2 Indicação de funcionamento



	Indicação de funcionamento	Estado
1	Indicação de funcionamento desligada	desligado
	Indicação de funcionamento desligada (com o carregador de rede ligado)	Processo de carregamento terminado, bateria totalmente carregada
	Não acendem LEDs depois premir o botão Ligar/Desligar (indicação de funcionamento desligada)	Bateria sem energia, a bateria está descarregada
2	As duas filas de LEDs direitas estão acesas	Bateria com energia reduzida
3	As duas filas de LEDs centrais e direitas estão acesas	Estado de carga da bateria médio
4	Indicação de funcionamento ligada	ligado
	Luz intermitente rápida e breve ao premir o botão Ligar/Desligar	Estado de carga da bateria demasiado baixo, carregue a bateria
1, 2, 3, 4	Indicação de funcionamento a pulsar	Processo de carregamento em curso

6.3 Desligar o equipamento

- Prima o botão Ligar/Desligar (1) para desligar o Limpa Janelas. A indicação de funcionamento apaga-se.

6.4 Encher o depósito com água limpa

AVISO

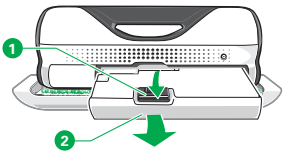
Perigo para a saúde devido a uso incorreto do produto de limpeza!

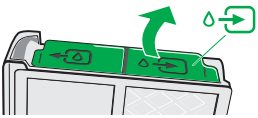
Se o produto entrar em contacto com os olhos ou a boca, isso pode representar um risco para a saúde.

- Guarde o produto de limpeza fora do alcance das crianças.
- Utilize o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 apenas diluído.
- Evite o contacto com os olhos. Se o produto entrar em contacto com os olhos, lave-os com água abundante.
- Não ingira o produto de limpeza. Se ingerir o produto de limpeza, procure um médico.

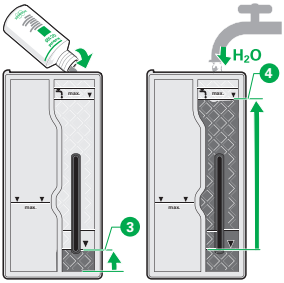
Antes de utilizar o Limpa Janelas, tem de encher o depósito de água limpa com água nova e introduzir o concentrado de limpa vidros Kobold GC100.

Nota Recomendamos a utilização exclusiva do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 da Vorwerk para obter um resultado de limpeza sem marcas (ver capítulo "Utilizar o concentrado de limpa vidros [▶ 18]").





1. Prima a tecla de desbloqueio na parte de trás do Limpa Janelas para baixo e mantenha-a premida (1).
2. Retire o depósito totalmente para trás (2).
3. Rode o depósito para que as duas aberturas do depósito apontem para cima.
4. Abra o depósito de água limpa, puxando o fecho de borracha verde para cima.



5. Introduza primeiro o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 na quantidade indicada de acordo com a marca (3). Para isso, coloque a abertura da garrafa do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 junto ao distribuidor do depósito de água limpa.
6. Observe a marca da altura de enchimento máxima para uma dosagem correta do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 (3).
7. De seguida, introduza água no depósito. Observe também aqui a altura máxima de enchimento permitida (4).
8. Feche depois o depósito novamente com o fecho de borracha e abane o depósito uma vez para distribuir melhor o concentrado de limpa vidros Kobold GC100.

6.5 Utilizar o concentrado de limpa vidros

Nota Recomendamos a utilização exclusiva do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 da Vorwerk para obter um resultado de limpeza sem marcas.

O concentrado de limpa vidros Kobold GC100 tem de ser diluído com água numa relação de 1:16. A relação da mistura no depósito é de aprox. 5 ml de concentrado para aprox. 80 ml de água. Utilize apenas líquidos de limpeza que correspondem a esta relação. Observe para isso a marca das alturas máximas de enchimento (3) (ver capítulo "Encher o depósito com água limpa [▶ 17]") para uma dosagem correta do concentrado de limpa vidros Kobold GC100. A composição especial do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 permite uma distribuição rápida e uniforme do produto de limpeza e uma absorção total na microfibra MF100 em poucos segundos. O concentrado de limpa vidros Kobold GC100 contém ainda tensioativos "High Performance" que humidificam suficientemente a superfície a limpar mesmo com pouco tempo de contacto. A formação de espuma permanece mínima, o que facilita a absorção da superfície com o Limpa Janelas. O Limpa Janelas desliza facilmente e sem chiar sobre a superfície a limpar. Graças à combinação única de tensioativos, as superfícies tratadas secam sem marcas. A combinação de tensioativos permite renunciar a solventes altamente voláteis. O ar ambiente não é, assim, sujeito a vapores de solventes, melhorando a compatibilidade com a pele.

AVISO

Perigo para a saúde devido a uso incorreto do produto de limpeza!

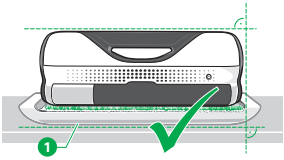
Se o produto entrar em contacto com os olhos ou a boca, isso pode representar um risco para a saúde.

- Guarde o produto de limpeza fora do alcance das crianças.
- Utilize o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 apenas diluído.
- Evite o contacto com os olhos. Se o produto entrar em contacto com os olhos, lave-os com água abundante.
- Não ingira o produto de limpeza. Se ingerir o produto de limpeza, procure um médico.

Nota O concentrado de limpa vidros Kobold GC100 tem a seguinte composição:

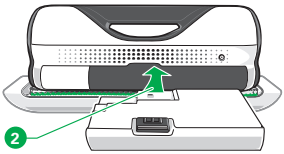
< 5% de tensioativos aniónicos e não iónicos, polímeros, perfume, metilisotiazolinona, benzilisotiazolinona.

6.6 Aplicação do depósito de água

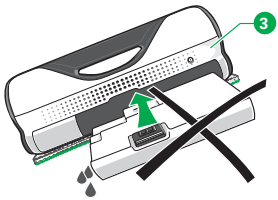


Depois de introduzir o líquido de limpeza (concentrado de limpa vidros Kobold GC100 e água limpa) ou depois de esvaziar o depósito de água suja, volte a colocar o depósito no Limpa Janelas.

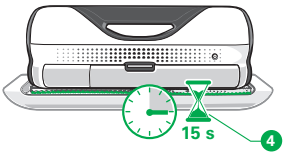
1. Coloque a microfibra no Limpa Janelas (ver "Colocar a microfibra [▸ 15]") e verifique se a microfibra está corretamente fixada no Limpa Janelas antes de colocar o depósito.
2. Coloque o Limpa Janelas com a microfibra disposta horizontalmente sobre a base de modo que a tira de borracha extraível fique na reentrância da base (1).



3. Coloque o depósito no compartimento de introdução (2). Introduza o depósito ao longo da guia no Limpa Janelas até que a tecla de bloqueio/desbloqueio engate de forma audível (com um "clique").
   O depósito esvaziar-se-à completamente assim que engatar no compartimento de introdução. O líquido de limpeza descarregado distribui-se pela microfibra.



4. Não segure o Limpa Janelas inclinado (3) ou na vertical quando colocar o depósito, senão o Limpa Janelas começa a gotejar e a microfibra não irá absorver completamente o líquido de limpeza.



5. Depois da colocação, aguarde aprox. 15 segundos (4). Durante esses 15 segundos, coloque o Limpa Janelas sobre a base na horizontal. Caso contrário, não se verifica uma distribuição uniforme correta do líquido de limpeza sobre a microfibra! Depois dos 15 segundos, a microfibra já absorveu o líquido de limpeza e está pronta a ser utilizada.

6.7 Limpeza das janelas

AVISO

Perigo de ferimentos ao deixar cair o Limpa Janelas!

Se o equipamento cair, poderá causar ferimentos graves em pessoas.

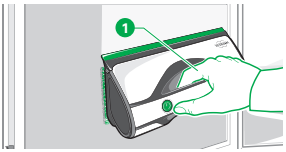
- Certifique-se de que o Limpa Janelas não pode cair durante a limpeza e colocar em risco a si próprio ou outras pessoas.
- Tome precauções para se proteger a si próprio e outras pessoas caso o Limpa Janelas caia (por exemplo de um piso mais alto).

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto

A saída de água poderá danificar objetos ou superfícies sensíveis.

- Se utilizar incorretamente o limpa janelas, pode gotejar fortemente. Retire, por precaução, os objetos por baixo da janela que sejam sensíveis à água.
- Utilize o Limpa Janelas unicamente com o depósito de água colocado.



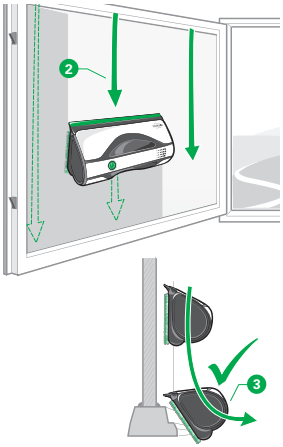
1. Pegue no Limpa Janelas pelo manípulo (1).
2. Ligue o Limpa Janelas.
3. Coloque o Limpa Janelas no canto superior da janela.

AVISO

Perigo de queda!

Durante a limpeza de vidros poderá cair e sofrer ferimentos.

- Durante a limpeza de janelas existe perigo de queda. Certifique-se de que está bem seguro.
- Proteja-se para não cair enquanto está a limpar.

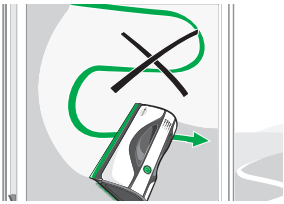


1. Guie o Limpa Janelas lentamente, com uma leve pressão, em linhas direitas até ao canto inferior da janela (2).
   Note: a tira de borracha extraível tem de ser guiada até ao fim do vidro e depois retirada do vidro com um movimento ligeiramente inclinado (3). Só deste modo é possível uma limpeza total, sendo removida toda a água.
2. Prossiga a limpeza da janela do modo descrito (para a esquerda ou para a direita) até o vidro ficar totalmente limpo.

Notas Remova a possível sujidade grossa da superfície a limpar antes de utilizar o Limpa Janelas.

Evite movimentos em curva durante a limpeza. Isto pode prejudicar a qualidade da limpeza obtida.

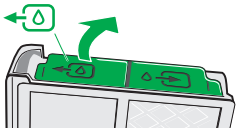
Recomendamos que limpe regularmente os lábios de vedação com um pano.

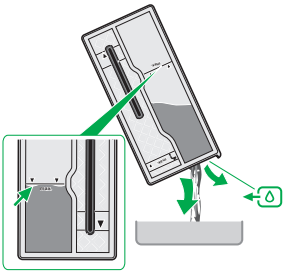


Uma menor qualidade de limpeza pode dever-se à pouca quantidade de concentrado de limpeza e água, a sujidade na microfibra e/ou à forte sujidade na tira de borracha extraível. Os indícios de uma menor qualidade de limpeza são uma limpeza incompleta e/ou uma humidificação insuficiente do vidro da janela durante a limpeza.

6.8 Esvaziamento do depósito de água suja

Nota O depósito de água suja tem de ser esvaziado quando atingir o nível de enchimento máximo no depósito de água suja. Esvazie o depósito de água suja sempre que retirar o depósito.

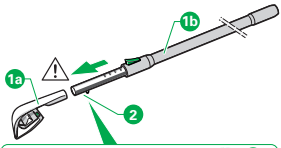




1. Retire o depósito conforme descrito no capítulo "Encher o depósito com água limpa [▶ 17]".
2. Rode o depósito para que as duas aberturas do depósito apontem para cima.
3. Abra o depósito, puxando o fecho de borracha verde para cima.
4. Despeje a água suja.
5. Enxagúe o depósito de água suja com água limpa e esvazie novamente o depósito.
6. Feche o depósito de água suja novamente com o fecho previsto.

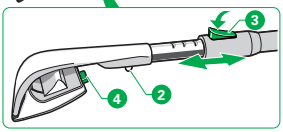
6.9 Braço extensível

Ligar o braço extensível ao adaptador



- Ligue o braço extensível Kobold VG100 (1b) ao adaptador (1a). Para isso, introduza o braço extensível na abertura do adaptador até o botão de retenção (2) engatar.

Ajustar o braço extensível para o comprimento necessário



1. Prima o botão (3) para soltar a retenção do braço extensível.
2. Separe ou junte o braço extensível (1b).

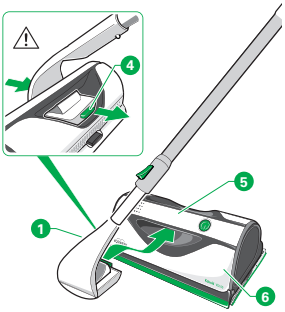
Ligar o braço extensível Kobold VG100 ao Limpa Janelas

CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aviso! Elevado perigo de ferimentos devido a queda do Limpa Janelas se a extensão não estiver corretamente bloqueada com o Limpa Janelas.

- Certifique-se de que bloqueia corretamente a união da extensão com o Limpa Janelas.
- Verifique a união também durante a limpeza em curtos intervalos de tempo.
- Certifique-se de que a função telescópica está intacta.
- Tome precauções para se proteger a si próprio e outras pessoas caso o Limpa Janelas caia (por ex. de um piso mais alto).



1. Coloque o braço extensível Kobold VG100 (1) no manípulo (5) do Limpa Janelas (6).
2. Empurre o adaptador pelo manípulo (5) até ouvir o bloqueio a engatar.
3. Verifique depois as uniões do adaptador (1a) com o Limpa Janelas (6) e com o braço extensível (1b) para evitar que se solte sem querer, o que fará cair o Limpa Janelas durante o processo de limpeza.

Limpar com o Limpa Janelas incl. braço extensível Kobold VG100

AVISO

Perigo de ferimentos ao deixar cair o Limpa Janelas!

Se o equipamento cair, poderá causar ferimentos graves em pessoas.

- Certifique-se de que o Limpa Janelas não pode cair durante a limpeza e colocar em risco a si próprio ou outras pessoas.
- Tome precauções para se proteger a si próprio e outras pessoas caso o Limpa Janelas caia (por exemplo de um piso mais alto).

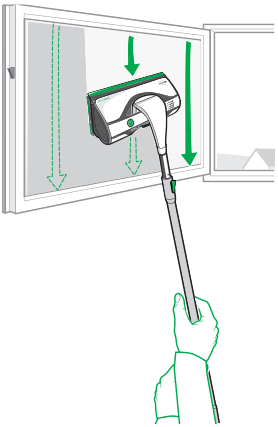
AVISO

Perigo de queda!

Durante a limpeza de vidros poderá cair e sofrer ferimentos.

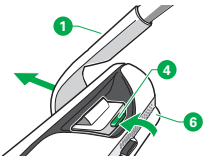
- Durante a limpeza de vidros existe perigo de queda, sobretudo na limpeza de vidros mais altos com a extensão.
- Certifique-se de que está bem seguro.
- Proteja-se para não cair enquanto está a limpar.

Nota Observe, para o processo de limpeza, também as instruções de utilização do seu Limpa Janelas Kobold VG100.



1. Ligue o Limpa Janelas.
2. Proceda, no processo de limpeza com o Limpa Janelas Kobold VG100 e o braço extensível Kobold VG100, do mesmo modo que está descrito nas instruções de utilização.

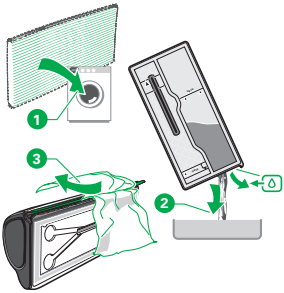
Separar o braço extensível Kobold VG100 do Limpa Janelas



Tem de separar o braço extensível Kobold VG100 (1) do seu Limpa Janelas (6) para encher o depósito de água limpa ou para esvaziar o depósito de água suja. Separe o braço extensível do seu Limpa Janelas também depois do processo de limpeza para poder segurar ou guardar corretamente o Limpa Janelas, tal como está descrito nas instruções de utilização do seu Limpa Janelas.

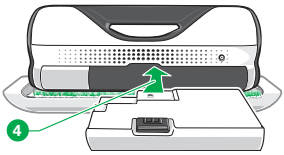
1. Prima o botão (4) para desbloquear a união.
2. Separe a extensão (1) do Limpa Janelas (6).

7 Guardar o Limpa Janelas



Guarde o seu Limpa Janelas corretamente e retire a sujidade após cada utilização.

1. Retire, lave e seque a microfibra (1).
2. Retire o depósito conforme descrito no capítulo "Encher o depósito com água limpa [▸ 17]".
3. Retire a água suja do depósito (2).
4. Lave o depósito de água suja com água limpa para evitar a formação de odores e a secagem dos resíduos da limpeza.
5. Deixe o depósito secar para evitar a formação de bolor.
6. Limpe a tira de borracha extraível (3) (ver capítulo "Limpar a tira de borracha extraível [▸ 25]").
7. Volte a colocar a microfibra no Limpa Janelas quando esta estiver completamente seca.
8. Insira o depósito no Limpa Janelas (4) quando estiver completamente seco.
9. Para guardar, coloque o Limpa Janelas sobre a base.
10. Enquanto estiver guardado, não ligue o seu Limpa Janelas com o carregador de rede à corrente elétrica para evitar um consumo desnecessário de energia.



8 Manutenção

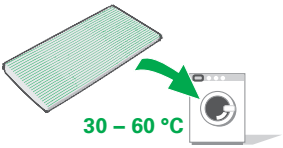
8.1 Lavar a microfibra

NOTA

Perigo de danos devido a uma limpeza incorreta!

Microfibras sujas ou danificadas podem danificar a superfície a limpar.

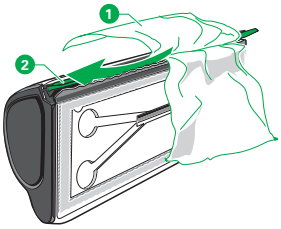
- Não utilize microfibras muito sujas com corpos estranhos para evitar danos nas superfícies a limpar.
- Analise bem a microfibra antes de cada utilização quanto a corpos estranhos sólidos, de modo a excluir danos nas superfícies a limpar.
- Remova a possível sujidade grossa da superfície a limpar antes de utilizar o Limpa Janelas.
- Não utilize amaciadores nem detergentes idênticos para a limpeza.
- Não utilize branqueadores para a limpeza.
- Lave a microfibra à temperatura máxima de 60 °C.
- Deixe a microfibra secar (pode secar na máquina de secar).



Limpe a microfibra em intervalos regulares.

1. Lave a microfibra **sem amaciador e sem branqueador** na máquina de lavar à temperatura máxima de 60 °C.
2. Deixe a microfibra secar (pode secar na máquina de secar).

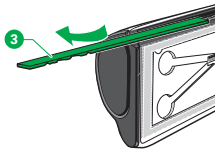
8.2 Limpar a tira de borracha extraível



Durante a utilização do Limpa Janelas podem agarrar-se partículas de sujidade na tira de borracha extraível, bem como no espaço entre a tira de borracha extraível verde superior e a tira preta inferior.

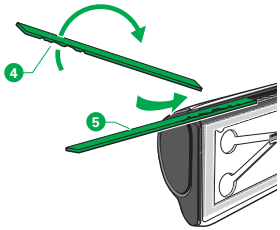
1. Separe as duas tiras.
2. Limpe a tira de borracha extraível com um pano húmido que não largue pelo (1).
3. Retire os corpos estranhos do espaço entre as duas tiras (2).

8.3 Rodar ou trocar a tira de borracha extraível



A tira de borracha extraível pode ficar danificada nos processos de limpeza devido às partículas de sujidade duras e pontiagudas ou outras influências mecânicas. O que está na origem da formação de manchas e marcas. Neste caso, pode rodar a tira de borracha extraível verde e continuar a utilizar o outro lado se este estiver em condições. Caso contrário, tem de trocar a tira de borracha extraível.

1. Retire a tira de borracha extraível verde danificada pelo lado para fora da sua ranhura de fixação (3).
2. Limpe a tira de borracha extraível (ver capítulo "Limpar a tira de borracha extraível [▶ 25]") e faça uma verificação visual para detetar possíveis danos.



3. A tira de borracha extraível pode ser utilizada de ambos os lados. Rode a tira de borracha extraível quando um lado da tira de borracha extraível estiver danificado (4).
4. Volte a inserir a tira de borracha extraível na ranhura de fixação para poder utilizar o lado não danificado da tira de borracha extraível noutros processos de limpeza (5).
5. Se a tira de borracha extraível apresentar fortes danos mecânicos em ambos os lados, tem de trocar a tira de borracha extraível por uma nova. Em caso de troca, entre em contacto com o Apoio ao Cliente.

9 Resolução de avarias

AVISO

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Nunca tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

Avaria	Possíveis causas e resolução
Não consigo ligar o Limpa Janelas	Possivelmente a bateria está descarregada. – Carregue o Limpa Janelas. O Limpa Janelas não foi corretamente carregado.

Avaria	Possíveis causas e resolução
	– Certifique-se de que o carregador de rede está ligado ao Limpa Janelas e à tomada. (A indicação de funcionamento pulsa e mostra que o Limpa Janelas está a ser carregado.)
	Os pontos de contacto da tomada de ligação no Limpa Janelas podem estar sujos.
	– Limpe os pontos de contacto com um pano seco.
	Possivelmente o Limpa Janelas estava ligado durante o processo de carregamento.
	– Certifique-se de que o Limpa Janelas está desligado durante o carregamento.
Mau resultado de limpeza	A abertura entre as tiras de borracha extraíveis está entupida/suja.
	– Limpe o espaço intermédio entre as tiras de borracha extraíveis.
	Formação de manchas e marcas durante o processo de limpeza.
	– Limpe a tira de borracha extraível.
	– Retire a tira de borracha extraível lateralmente para fora.
	– Faça uma verificação visual para detetar possíveis danos.
	– Rode a tira de borracha extraível se detetar danos em apenas um lado.
	– Volte a introduzir a tira de borracha extraível e utilize o lado não danificado.
	– Troque a tira de borracha extraível quando esta estiver visivelmente danificada de ambos os lados.
	A microfibra tem de ser trocada.
	– Proceda à troca da microfibra MF100.
	O depósito de água suja tem de ser esvaziado.
	– Retire e esvazie o depósito de água suja.
	O líquido de limpeza já foi consumido.
	– Introduza no depósito de água limpa concentrado de limpa vidros Kobold GC100 e água limpa.
	– Coloque a microfibra no Limpa Janelas.
	– Coloque o Limpa Janelas sobre a base disposta na horizontal.
	– Introduza o depósito de água limpa no Limpa Janelas.
	A dosagem do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 não está correta.
	– Introduza o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 de acordo com a dosagem indicada. Observe a marca da altura do enchimento do concentrado de limpa vidros Kobold GC100 no depósito de água limpa.
	A abertura de descarga de água no lado inferior do Limpa Janelas está fechada.

Avaria	Possíveis causas e resolução
	– Retire eventuais corpos estranhos da abertura.
A água sai	As aberturas do depósito de água não estão corretamente fechadas. – Verifique se os fechos de borracha do depósito de água limpa e/ou água suja estão corretamente aplicados. O Limpa Janelas foi inclinado ou colocado na vertical quando introduziu o depósito. – Posicione o Limpa Janelas na horizontal e sobre a base durante a introdução do depósito. O depósito de água suja está cheio. – Esvazie o depósito de água suja. O depósito de água não engatou corretamente. – A tecla de bloqueio/ desbloqueio tem de engatar de forma audível (com um "clique").
Menor qualidade de limpeza	Proceda do seguinte modo para restabelecer a qualidade de limpeza: – Limpe ou mude a tira de borracha extraível (ver capítulo "Limpar a tira de borracha extraível [▶ 25]" e capítulo "Rodar ou trocar a tira de borracha extraível [▶ 26]"). – Mude a microfibra MF100 (ver capítulo "Colocar a microfibra [▶ 15]"). – Retire o depósito para esvaziar a água suja. – Introduza no depósito o concentrado de limpa vidros Kobold GC100 e água (ver capítulo "Encher o depósito com água limpa [▶ 17]"). – Coloque o Limpa Janelas sobre a base disposta na horizontal. – Volte a colocar o depósito no Limpa Janelas (ver capítulo "Aplicação do depósito de água [▶ 19]") para voltar a humidificar a microfibra.

Se não for possível resolver as avarias, entre em contacto com o Apoio ao Cliente Vorwerk (ver capítulo "Serviços de assistência [▶ 29]").

10 Eliminação

10.1 Eliminação

Como proprietário de um aparelho elétrico ou eletrónico usado, não está autorizado legalmente (nos termos da DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4.7.2012 relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados, bem como da nova regulamentação da Lei sobre aparelhos elétricos e eletrónicos de 20 de outubro de 2015) a eliminar este aparelho ou os seus acessórios elétricos/eletrónicos no lixo doméstico indiferenciado.

- Em vez disso, faça uso das opções de devolução gratuitas previstas.
- Para tal, informe-se junto dos serviços municipalizados da sua região.

10.2 Indicações sobre a eliminação de baterias

As seguintes indicações destinam-se a quem eliminar o seu aspirador portátil e não a si como cliente!

As baterias de iões de lítio integradas contêm substâncias poluentes para o ambiente. Antes de deitar fora o equipamento, deve retirar as baterias do equipamento e entregá-las num ponto de recolha oficial para baterias.

- Retire as baterias apenas quando estiverem completamente vazias. As baterias nunca podem entrar em contacto com metal.

CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!

O derrame das baterias pode provocar ferimentos.

- O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas.
- Lave as mãos e os olhos com água limpa.
- Se continuar com queixas, consulte um médico.

Retirar as baterias do equipamento

1. Separe o aspirador portátil da unidade de carregamento.
2. Deixe o aspirador portátil a funcionar até ficar parado e não ser possível voltar a ligá-lo.
3. Abra o aspirador portátil e retire a cobertura.
4. Retire os 4 parafusos.
5. Puxe o bloco do motor com as baterias para fora.
6. Corte cada fio de ligação individualmente e retire as baterias.

11 Garantia

As condições da garantia podem ser consultadas nos documentos do contrato.

12 Serviços de assistência

www.koboldportugal.pt

13 Dados técnicos

Limpa Janelas Kobold VG100	
Sinais de segurança	CE DVE III
Caixa	Plástico termomoldado reciclável de alta qualidade
Motor	Motor DC sem manutenção com aprox. 18.000 rpm
Tensão de entrada do carregador de rede	110 – 240 Volt tensão alternada 50/60 hertz
Tensão de entrada do carregador de rede	10,8 V DC
Tipo de carregador de rede	S006BAV1080050
Potência nominal do motor	aprox. 30 Watt
Peso	990 g (sem carregador de rede, sem líquido de limpeza)
Dimensões	Comprimento: 290 mm Largura: 140 mm Altura: 110 mm
Emissão de ruído	74 dBA (medido em condições livres)
Pacote de baterias	Iões de lítio
Tempo de funcionamento da bateria	aprox. 30 minutos
Tempo de carregamento da bateria	aprox. 6 h
Carregador	
Corrente de saída	máx. 0,5 A
Potência de saída	máx. 5,4 W
Grau de eficiência médio	79,60%
Eficiência com carga reduzida (10%)	68,01%
Consumo elétrico sem carga	0,063 W

13.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Alemanha

kobold

VG100

VORWERK

PT • 85163-06 • 1121